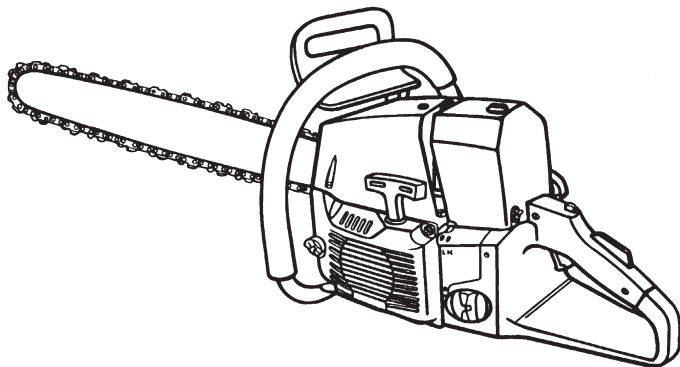


McCULLOCH

Electrolux

PRO MAC 72



GB

IMPORTANT INFORMATION

Read before use and retain for future reference

D

WICHTIGE INFORMATION

Bitte vor dem Benutzen des Gerätes durchlesen und gut aufbewahren

F

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

A lire avant usage et à conserver pour référence ultérieure

NL

BELANGRIJKE INFORMATIE

Leest u deze informatie voor het gebruik en bewaar ze voor toekomstige raadpleging

N

VIKTIG INFORMASJON

Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere bruk

FIN

TÄRKEÄÄ TIETOA

Lue tämä ennen käyttöä ja säilytä myöhempää tarvetta varten

S

VIKTIG INFORMATION

Läs anvisningarna före användningen och spara dem för framtida behov

DK

VIKTIGE OPLYSNINGER

Du bør læse brugsanvisningen før brug og gemme til senere henvisning

E

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Léase antes de utilizar y consérvela como referencia en el futuro

P

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Leia antes de utilizar e guarde para consulta futura

I

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere prima dell'uso e conservare per ulteriore consultazione

HU

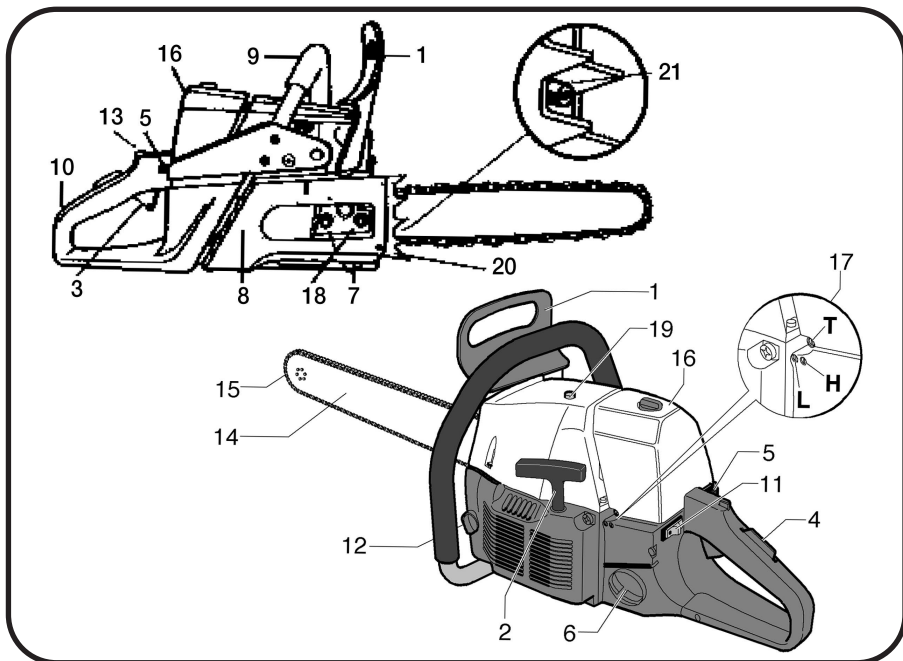
Jótállást vállalni csak rendeltetés szerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérjük, hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

GR

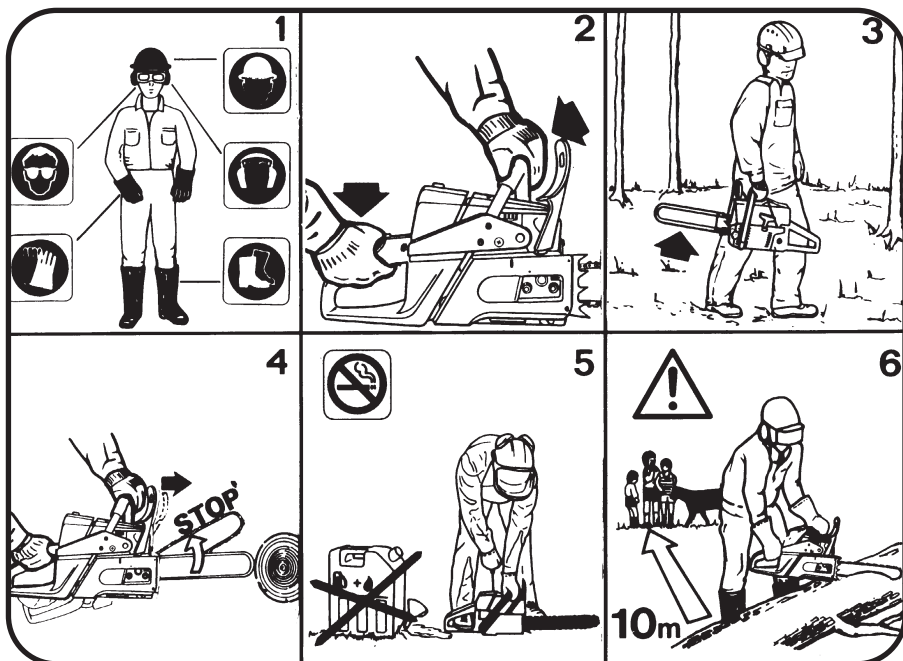
ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε το πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον

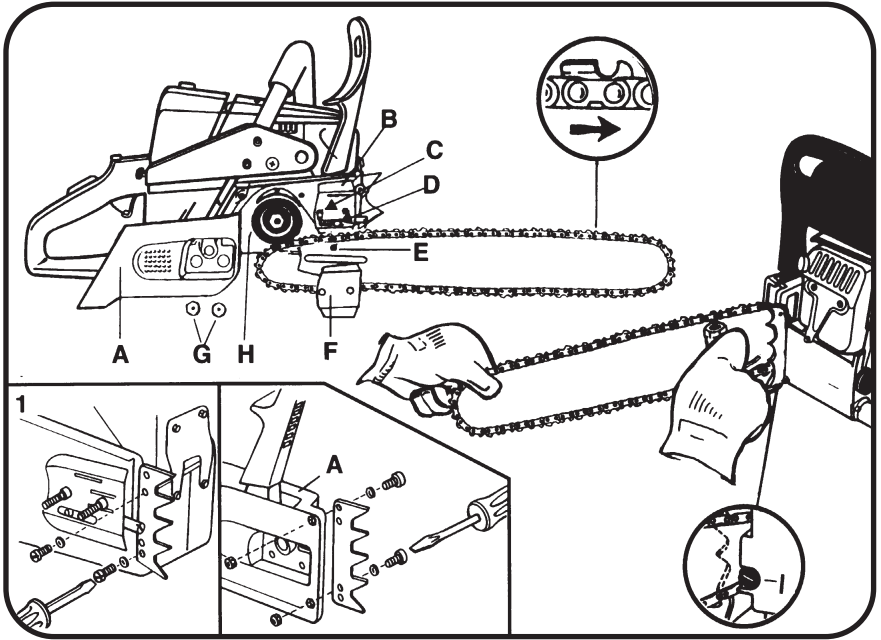
A.




B.



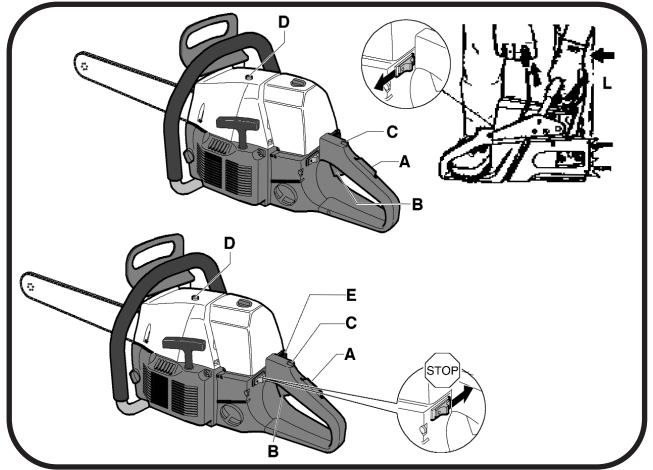
C.



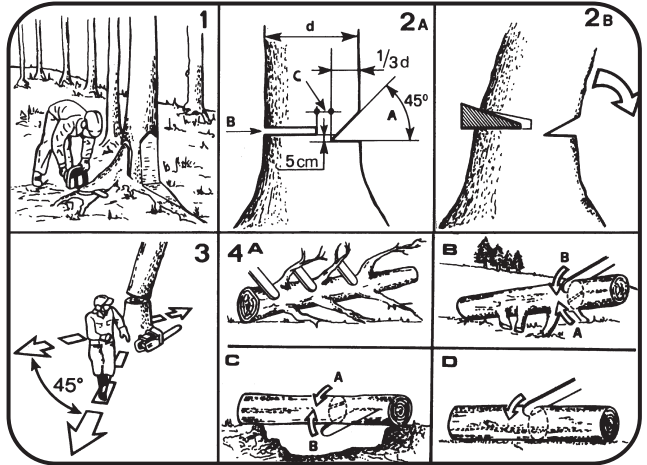
D.

	Partner oil	McCulloch oil	2 T oil
	50 : 1	40 : 1	25 : 1
	2%	2.5%	4%
1 ltr.	20 cm ³	25 cm ³	40 cm ³
4	80	100	160
5	100	125	200
10	200	250	400
20	400	500	800

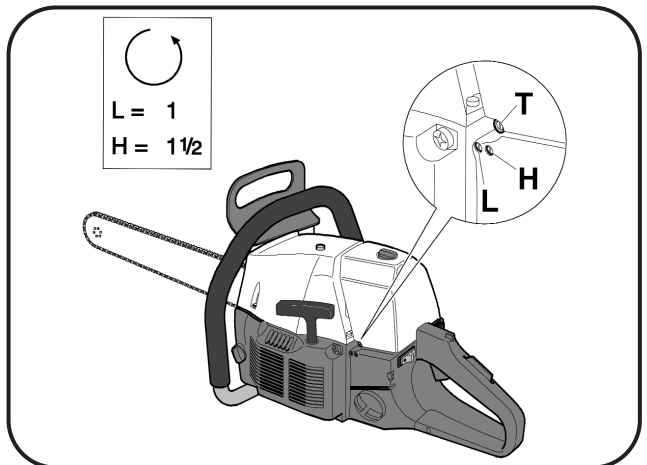
E.



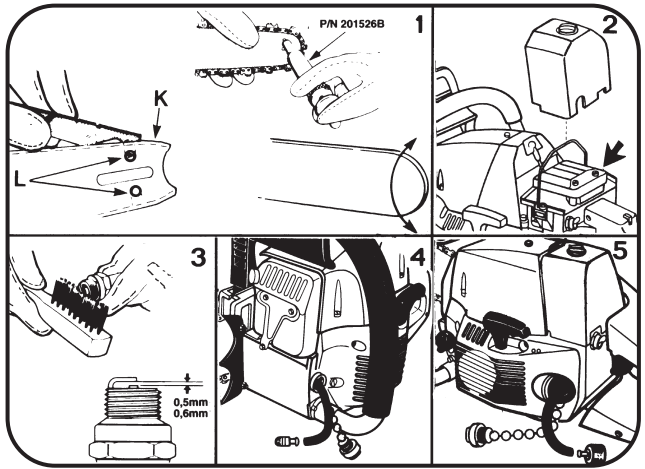
F.



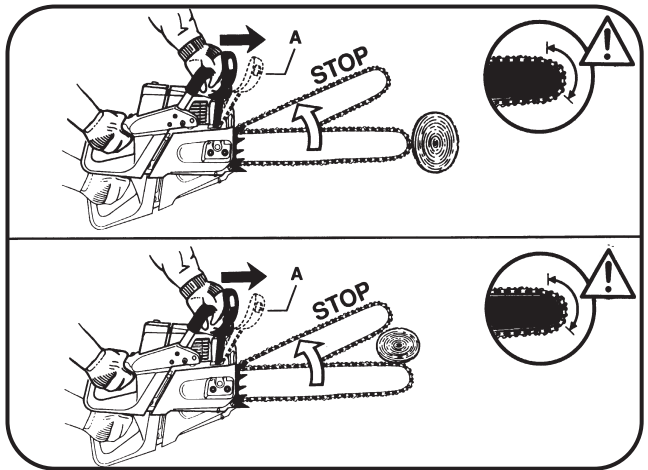
G.



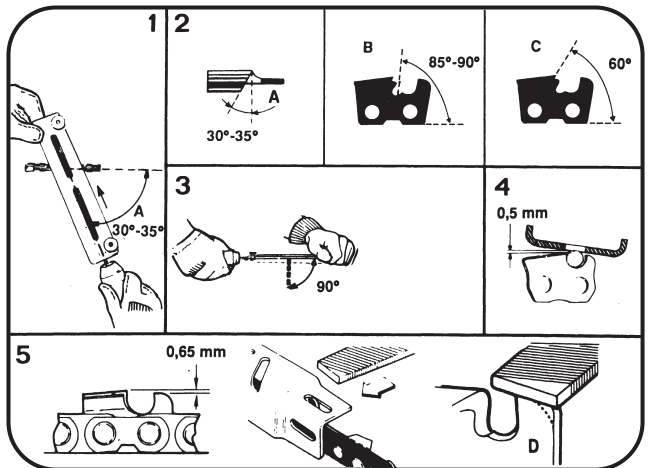
H.






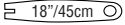

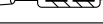
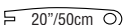



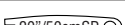



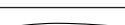
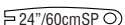







I.



L.



- GB** SUMMARY CHART TO IDENTIFY THE CORRECT COMBINATION OF BAR/CHAIN - FILE/FILE HOLDER
- I** TABELLA RIASSUNTIVA PER IL CORRETTO ABBINAMENTO BARRA/CATENA - LIMA/GUIDA- LIMA
- F** TABLEAU RECAPITULATIF POUR LE CORRECT ACCOUPLEMENT CHAÎNE/GUIDE CHAÎNE - LIME/PORTE LIME
- D** TABELLE FÜR DIE KORREKTE KOMBINATION VON STANGE/KETTE - FEILE/FEILENFÜHRUNG
- E** TABLA PARA EL CORRECTO ACOPLAMIENTO DE LA CADENA/BARRA DE GUÍA - LIMA/GUÍA DE AFLADO
- NL** OVERZICHTSTABEL VOOR EEN CORRECTE STANG/KETTING - VIJL/VIJLEIDER VERBINDING
- S** SAMMANFATTANDE TABELL FÖR RÄTT KOMBINATION STÅNGE/KEDJA FIL/FILFÖRARE
- DK** GENOPTAGENTE LISTE TIL KORREKT SAMMENFØJNING/ KÆDE-FIL/FØLGERFIL
- FIN** OIKEAN YHDISTELMÄN TAULIKKO PUTKI/KETJU - HÖYLÄ/HÖYLÄTÄSO
- N** SAMMENFATTENDE TABELL FOR KORREKT SAMMENKOBLING AV STANG/KJETTING - FIL/FILSKINNE
- P** TABELA RESUMIDA PARA O CORRETO EMPARELHAMENTO BARRA/CORRENTE - LIMA/GUIA-LIMA
- GR**  
- H** TÁBLÁZAT A VÁZ/LÁNCÉS RESZELŐ/RESZELŐVEZETŐ KORREKT KOMBINÁCIÓIHOZ

	PRO MAC 72
 18"/45cm  68T  3/8" 	225735 B 225739 B 86826B (7/32")
 20"/50cm  72T  3/8" 	225736 B 225740 B 86826B (7/32")
 20"/50cmSP  72T  3/8" 	225737 B 225740 B 86826B (7/32")
 24"/60cmSP  82T  3/8" 	241366 241367 86826B (7/32")
 28"/70cmSP  92T  3/8" 	241368 241369 86826B (7/32")

- GB** Due to a constant product improvement programme, the factory reserves the right to modify technical details mentioned in this manual without prior notice.
- I** La casa produttrice si riserva la possibilità di variare caratteristiche e dati del presente manuale in qualunque momento e senza preavviso.
- F** La Maison se réserve la possibilité de changer des caractéristiques et des données de ce manuel à n'importe quel moment et sans préavis.
- D** Im Sinne des Fortschritts behält sich der Hersteller das Recht vor, technische Änderungen ohne vorherigen Hinweis durchzuführen.
- E** La firma productora se reserva la posibilidad de cambiar las características y datos del presente manual en cualquier momento y sin previo aviso.
- NL** Door konstante produkt ontwikkeling behoud de fabrikant zich het recht voor om technische specificaties zoals vermeld in deze handleiding te veranderen zonder hiervan vooraf bericht te geven.
- S** Tilverkaren reserverar sig rätten att ändra fakta och uppgifter ur handboken utan förvarning.
- DK** Producenten forbeholder sig ret til ændringer, hvad angår karakteristika og data i nærværende instruktion, når som helst og uden varsel.
- FIN** Jatkuvan tuotteen parannusohjelman tähden valmistaja pidättää oikeuden vaihtaa ilman ennakkovaroitusta tässä ohjekirjassasa mainittuja teknisiä yksityiskohtia.
- N** Produzenten forbeholder seg all rett og mulighet til å forandre tekniske detaljer i denne manualen uten forhåndsvarsel.
- P** A casa productora se reserva a possibilidade de variar características e dados do presente manual em qualquer momento e sem aviso prévio.
- GR** Λόγω προγράμματος συνεχούς βελτίωσης προϊόντων, το εργοστάσιο επιφυλάσσει το δικαίωμα να τροποποιεί τις τεχνικές λεπτομέρειες που αναφέρονται στο εγχειρίδιο αυτό χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.
- H** Folyamatos gyártmány felújítási műsorunk következtében, a gyártó cég fenntartja a jogát ebben a Használati leírt műszaki adatok előzetes értesítés nélküli változtatására.

PRODUKTEN MOTSVARAR EUROPA RÅDETS KRAI PÅ SÄKERHET

S

TEKNISKA DATA

SLAGVOLYM (cm ³).....	70
BORRNING/SLAG (mm).....	50x36
EFFEKT (kW).....	3,24
VARVTAL VID MAX. EFFEKT (min ⁻¹).....	9.000
MIN. VARV (min ⁻¹).....	2.500
TORRVIKT (Kg) (EXCL KEDJA OCH SVÄRD).....	7,3
KEDJEDELNING (9,525 mm).....	3/8"
KEDJETJOCKLEK (mm).....	1,5
SVÄRDLÅNGD (cm).....	45/50/60/70
AVBRYTNA TÄNDER.....	7
OLJEBEHÅLLARENS KAPACITET (cm ³).....	400
BRÅNSLETANKENS KAPACITET (cm ³).....	900
LJUDNIVÅ (vid örat) LpAav (dBA) (ISO 7182).....	98
NIVÅ EFFEKT LJUD-GARANTERAD LwAav (dBA) (EN ISO 9207).....	114
UPPMÄTT LJUDEFFEKTNIVÅ LwAav (dBA).....	112,8
VIBRATIONER (ISO 7505) (m/s ²).....	6

DETTE PRODUKT ER REMSTILLET I HENHOLD TIL DE EUROPÆSKE BESTEMMELSER VEDRØRENDE MASKINERS SIKKERHED

DK

TEKNISKE DATA

CYLINDRE (cm ³).....	70
UDBORING/STEMPESLAG (mm).....	50x36
EFFEKT (kW).....	3,24
MOTOREFFEKT V. MAX. HASTIGHED (min ⁻¹).....	9.000
MINIMUM HASTIGHED (min ⁻¹).....	2.500
NETTO VÆGT (Kg) (UDEN SVÆRD OG KÆDE).....	7,3
KÆDETRÆK (9,525 mm).....	3/8"
KÆDETYKKELSE (mm).....	1,5
SVÆRDLÆNGDE (cm).....	45/50/60/70
ANTAL TÆNDER PÅ KÆNDHJUL.....	7
OLIETANKENS KAPACITET (cm ³).....	400
BENZINTANKENS KAPACITET (cm ³).....	900
LYDTRYKS NIVEAU (VEDD BRUGERENS ØRE LpAav (dBA) (ISO 7182).....	98
KONSTATETERET LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA) (EN ISO 9207).....	114
MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU LwAav (dBA).....	112,8
VIBRATIONER (ISO 7505) (m/s ²).....	6

TÄMÄ TUOTE VASTAA EUROOPAN DIREKTIIVÄ KONEIDEN TURVALLISUUDESTA

SF

TEKNISET TIEDOT

SYLINTERIN TILAVUUS (cm ³).....	70
HALKAIJAJAKSUNPITUUS (mm).....	50x36
TEHO (kW).....	3,24
MOOTTORIN KIERR TÄYDELLÄ TEHOLLA (min ⁻¹).....	9.000
MINIMINOPEUS (min ⁻¹).....	2.500
MOOTTORIN PAINO (Kg) (ILMAN TERÄLEVYÄ JA KETJUA).....	7,3
TERÄN JAKO (9,525 mm).....	3/8"
KETJUN PAKSUUS (mm).....	1,5
TERÄLEVYN PITUUS (cm).....	45/50/60/70
HAMMASRATTAAN TERIEN LUKUMÄÄRÄ.....	7
ÖLJYSÄILIÖN TILAVUUS (cm ³).....	400
POLTTOAINESÄILIÖN TILAVUUS (cm ³).....	900
KÄYTTÄJÄN KORVALLE TULEVA ÄÄNENPAINEN LpAav (dBA) (ISO 7182).....	98
ÄÄNENVOIMAKKUUSTASO TAATTU LwAav (dBA) (EN ISO 9207).....	114
ÄÄNENVOIMAKKUUSTASO MITATTU LwAav (dBA).....	112,8
VÄRÄITELYT (ISO 7505) (m/s ²).....	6

A YLEINEN KUVAUS

1. KETJUN TURVAJARRU
2. KÄYNNISTIMEN KÄDENSIIJA
3. KAASUTIN
4. KAASUTTIMEN TURVASALPA
5. KURISTIMEN NUPPI
6. POLTTOAINETANKIN TULPPA
7. KETJUN PYSÄYTIN
8. KETJUN JARRUSUOJUS
9. KÄDENSIIJA
10. TAKAKÄDENSIIJA
11. PYSÄYTYSKATKAISIN
12. KETJUÖLJYSÄILIÖN TULPPA
13. KAASUVIPU
14. TERÄLAIPPA
15. KETJU
16. ILMANSUODATTIMEN KANSI
17. KAASUTTIMEN SÄÄTÖRUUVI
18. LAIPAN KIINNITYSMUTTERIT
19. PAINEENALENNUSVENTTIILI
20. KAARNAPIIKKI
21. KETJUN SÄÄTÖRUUVI

B TURVALLISUUSTOIMENPITEET

- 1 **Koneen käyttäjän tulee lukea tämä ohjekirjanen huolellisesti ennen moottorisahan käyttöä.**
Pukeudu asianmukaisesti käyttä vartalon myötäisiä suojavaatteita vahvoja turvakengkiä, paksuja työkäsiineitä, suojalaseja tai kasvosuojusta ja myös kuulonsuojaimia. Käytä myös hyväksytyä suojakypärää putoavien esineiden tai puiden ulkonemien välttämiseksi.
- 2 **Pidä moottorisahaa lujasti molemmin käsin työn aikana.** Älkää käyttäkö sahaa ilman opastusta ja varusteita (vyöt, köydet, koukut jne.) erityisesti tätä tarkoitusta varten. Älä koskaan käytä moottorisahaa jos olet puussa, tai tikapuilla. Varmista, että pystyt pysäyttämään moottorin nopeasti, jos välttämätöntä. Suorita puun leikkausta vain jos sinut on erityisesti harjoitettu tähän. Suosittelemme myös että kaikki sahaa ensi kertaa käyttävät saavat käytännön koulutusta sahan turvallisessa käytössä ennen sen käyttöä. Älä käytä konetta ollessasi väsynyt tai lääkkeiden, lääkeaineiden tai alkoholin vaikutuksen alainen. Tämä saattaa huonontaa näkökykyä, kätevyyttä jne. Tämän tai muiden, työntekijälle värähtelyjä aiheuttavien koneiden pitkäaikainen käyttö saattaa saada aikaan Valkosormisuustaudin (Raynaud'sin ilmiö). Tämä saattaa vähentää käsien tuntoaistia lämpötilojen erottamisessa ja aiheuttaa yleistä tunnottomuutta. Koneen käyttäjän tulisi siksi tarkastaa huolellisesti käsien ja sormien kunto, jos käyttää konetta jatkuvasti tai säännöllisesti. Jos jokin oireista ilmenee, käänny heti lääkärin puoleen.
- 3 **Älä koskaan kuljeta moottorisahaa moottorin ollessa käynnissä.** Kun kuljetat sitä, jopa lyhyitä matkoja, peitä ketju terälevyn suojuksella, ja pidä terälevy taaksepäin käännettynä. Jos kuljetat moottorisahaa autossa, pistä se vakaaseen asentoon jottei se kaadu ylösalaisin ja jottei tapahtuisi polttoaineen vuotoa.
- 4 **Älä koskaan aloita leikkaamaan terälevy päällä,** jotta ei tapahtuisi vaarallisia takaiskuja. Odota että moottori saavuttaa maksimikierto määrään, ennenkuin viet ketjun puun kanssa kosketuksiin. Varmista ettei terälevyn pää joudu vahingossa muiden oksien, runkojen tai kovien esineiden kanssa kosketuksiin. Bort hela mäning. Pidä ketjua aina terävänä ja oikein jännitettynä. Pidä piikki ja moottorisahan runko puuta vasten leikatessasi. Käytä vain alkuperäisiä lisävarusteita

ja varaosia, jotta tuote olisi turvallinen ja pitkäikäinen. Suosittelemme moottorisahan ajoittaista tarkistuttamista ja, jos välttämätöntä, sen korjausta aina valtuutetussa huoltoliikkeessä. Älä ylitä hartioiden korkeutta leikatessasi.

- 5 Älä käytä moottorisahaa koskaan tulen äärellä tai jos on roiskunut polttoainetta. Käytä moottorisahaa vain ulkotiloissa ja hyvin tuuletetuissa paikoissa. Kun tehdään polttoainetäydennys, kuivaa aina mahdollinen roiskunut sekoitus.

Käynnistä moottori kaukana polttoainetäydennyspaikasta.

- 6 Ihmisten ja eläinten on pysyttävä kaukana työalueelta, ainakin 10 metrin etäisyydellä tai 2 kertaa rungon pituutta kauempana.

Jos välttämätöntä käytä varoitusmerkkejä, jotta läsnäolevat ihmiset pysyvät turvallisen välimatkan päässä.

Tarkista työalueellasi olevat mahdolliset vaarat kuten esim.: tiet, polut, sähköjohdot, vaarallisissa paikoissa olevat puut jne.

Älä käytä moottorisahaa jos ketjun pysäyttämislaitte (ketjujarru) on viallinen. Älä koske ketjua, vaikka se olisi pysähtynyt, moottorin ollessa toiminnassa. Varmista että joku on kuulomatkan päässä mahdollisen onnettomuuden tapahtuessa. Suosittelemme myös, että kaukaisilla alueilla työskentelevät pitävät mukanaan ensiapulaatikkoja ja että joku tietää sen paikan. Bert hola mäningén.

SUOSITTELEMME ALKUPERÄISTEN LISÄTARVIKKEIDEN JA VARAOSIEN KÄYTTÖÄ.

(F). tarkista, että öljyamisreikä (E) on hyvin puhdistettu. Asenna teräketju ketjupyörän päälle. Varmista leikkaavan terän oikea suunta. Asenna terälevy kiinnitystappien päälle (C) työntäen sitä ketjupyörää kohti. Aseta ketju uraan ja työnnä terälevyvä eteenpäin. Varmista, että ketjun kiinnitystappi (D) on asennetuna sopivassa terälevyn reiässä. Aseta takaisin ulkoinen terälevyn laatta ja ketjusuojus. Kiristä hiukan terälevyn asennus muttereita ja kiristä ketju kääntämällä kenlonmyötäiseen suuntaan ketjun mutteria pitäen samanaikaisesti terälevyn päättä työnnettynä ylöspäin. Ketjun tiukkuus on oikea silloin, kun ketju on urassaan terälevyn koko pituudelta ja kun se liikkuu vapaasti sormin vetäen. Kiristä tarkkaan kaksi kiinnitysmutteria. Käytä asennukseen ja kiristykseen aina yhdistelmäavaainta.

VAROITUS

Asenna kaarnapiikki kuvan osoittamalla tavalla.

UUDEN KETJUN SISÄÄNAJO

Ketjun säätö täytyy tehdä aina silloin kun se on kylmä.

- 1 Anna ketjun käydä hitaasti muutamia minuutteja. tarkista, että öljypumppu toimii säännöllisesti.
- 2 Sammuta moottori ja säädä ketjun tiukkuus.
- 3 Tarkasta uuden ketjun jännitys useammin ketjua ensimmäisiä kertoja käyttäessäsi. Säädä ketju jos välttämätöntä.
- 4 Toista säädöksiä kunnes ketju ei enää veny. **Älä koskaan koske ketjuun moottorin ollessa käynnissä!**

C TERÄLEVYN JA KETJUN ASENNUS

Varmista, että moottori on aina käännetty pois päältä ennen ketjun asennusta tai säätöä. Käytä suojakäsineitä ketjua asennettaessa tai säätäessä.

- A . Ketjusuojus
- B . Teräketjun ohjauksen sisälaatta
- C . Terälevyn kiristystappi
- D . Ketjun jännittäjä ruuvi
- E . Öljyamisreikä
- F . Teräketjun ohjauksen ulkolaatta
- G . Laipan kiinnitysmutterit
- H . Ketjupyörä
- I . Ketjun jännittäjä ruuvi

Poista ketjusuojus (A) ja ulkoinen terälevyn laatta

D POLTTOAINE

Älä käytä minkään muun tyyppistä polttoainetta kuin mitä tässä ohjekirjasessa suositellaan.

Tässä tuotteessa on kaksitahtinen moottori, mikä tarkoittaa bensiini- ja öljyosesta. Käytä super-tai lyijytöntä bensiiniä vain jos minimioktaani=90. Superbensiiniä ja McCulloch-erikoisöljyä sekoitukseen käytettäessä, öljyä on oltava 2,5% (40:1); käytettäessä sekoitukseen muun tyyppistä korkealaatuista öljyä (tunnetun yhtiön) 2-tahtisille moottoreille, öljyn prosenttimäärä on 5% (20:1). Lyijytöntä bensiiniä ja McCulloch-erikoisöljyä sekoitukseen käytettäessä, öljyn prosenttimäärä on 2,5% (40:1), myös kun sekoitukseen käytetään korkealaatuista synteettistä öljyä (tunnetun yhtiön) 2-tahtisille moottoreille, on öljyn prosenttimäärä 2,5% (40:1). Osta aina vain sinetöidystä astiassa olevaa öljyä. Parhaan sekoituksen saat kun kaadat säiliöön ensin öljyn, sitten bensiinin.

TÄRKEÄT

Sekoita säiliötä voimakkaasti ja pitkään. Tämä

toimenpide on suoritettava aina kun säällöstä otetaan polttoainetta. Ravistele polttoaineseos aina huolellisesti ennen käyttöä. Polttoaineseos muuttu ajan kuluessa, joten suosittelemme, että teet polttoaineseosta vain niin paljon, kun yhdellä kerralla käytät. Älä käytä yli viikon vanhaa polttoaineseosta, sillä moottori voi vahingoittua.

VAROITUS

Älä tupakoi, kun lisää polttoainetta sahaan. Avaa polttoainesäiliön korkki hitaasti. Täytä polttoainesäiliö avotilassa kaukana avotulesta tai kipinöistä. Säilytä polttoainetta vain sitä varten tehdyissä astioissa.

POLTTOAINEEN TURVALLINEN SÄILYTYKSEN

Polttoaineen on herkästi syttyvää, joten älä tupakoi, kun käsittelit polttoainetta. Säilytä polttoaine viileässä hyvin tuuletetussa tilassa. BORT: kipinöistä. Jottee sinulla olisi vaikeuksia käynnistämässä, älä koskaan anna tankin polttoainesekoituksen loppua. Tämä säästää moottoria.

POLTTOAINESEOS

HUOMIO: Älä koskaan säilytä sahaa, jonka polttoainesäiliössä on polttoainetta, suljetussa, huonosti tuuletetussa tilassa, jossa haihtuvat polttoainekaasut voivat joutua liekkeihin tai kipinöiviin laitteisiin. Polttoainekaasut saattavat räjähtää tai syttyä palamaan. Älä varastoi suuria määriä polttoainetta.

Suosittelomme erityisesti McCulloch erikoisöljyä ketjuille. Älä käytä moottorissa jätöilyä.

Tämä aibenttaksi korjaamattomia vahinkoja terälevylle, ketjulle ja öljypumpulle.

Täydenna öljysäiliö kuten kuvassa on osoitettu. Täydennä se joka kerta kun teet polttoainetäydennyksen.

HUOMAUTUS: Sahaketju venyy käytön aikana, varsinkin kun se on uusi, ja silloin tällöin sitä on tarpeellista säätää tai kiristää. Uutta ketjua täytyy säätää noin 5 minuutin käytön jälkeen.

• **Ketjun mekaaninen voitelupumppu on säädettävissä.**

Öljyn virtausmäärä voidaan säätää ruuvilla (A) (kts. piirustuksen yksityiskohtaa).

Kiertämällä vastapäivään - lisääntyy öljyn virtaus.

HUOMIO: Sulkemalla ruuvi kokonaan saadaan minimivirtaus.

E MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA PYSÄYTYS

TÄRKEÄTÄ - Älä koskaan käynnistä tai käytä sahaa

mikäli terälevy ja ketju eivät ole oikein asennettu paikalleen.

Ennen käynnistystä siirrä saha pois siitä paikasta, jossa täytit polttoainesäiliön ja aseta saha tasaiselle, kovalle pinnalle terälevy eteenpäin.

KYLMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN, TÄRKEÄÄ!

Tarkista, että ketjujarru on pois päältä sirtämällä katkaisinta L taaksepäin (etukädensija kohti). Asenna sytytyskatkaisin asentoon ON.

Tarkastakaa että katkaisija on vastakkaisessa asennossa kuin "STOP". Paina alas katkaisinta (A) Paina kaasutinta (B) ja senjälkeen vedä ylös kaasuttimen turvalukko (C).

Vapauta säädin B ja senjälkeen turvalukko (C). Näin turvalukko kytkeytyy. Vasen kätesi on vapaa pitämään moottorisahasta lujasti kiinni.

Vedä ulos kuristimennuppi (E). Käynnistä paineenalennus painamalla venttiiliä (D). Pidä sahaa lujasti kuten osoitettu kuvassa ja vedä käynnistysnarusta kunnes moottori yrittää käynnistyä.

Vedä käynnissekunteja pitämällä sahaa lujasti kiinni.

Palauta paine painamalla uudestaan venttiiliä (D). Anna moottorin käydä keskinopeudella ennen työn aloittamista.

Vapauta kaasuttimen turvalukko painamalla kaasuttimesta (B).

PYSÄYTTÄMINEN. Moottori pysäytetään siirtämällä sytytyskatkaisimen vipu POIS-asentoon "STOP".

HUOMIO: Ennen pysäyttämistä suosittelaa moottorin käyttämistä tyhjäkäynnillä muutaman sekunnin ajan.

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Tarkastakaa että katkaisija on vastakkaisessa asennossa kuin "STOP" asentoon ja jätä kaasu minimi asentoon.

Pidä sahasta tukevasti kiinni, paina paineenalennusventtiiliä (D) ja vedä käynnistysnarusta.

LÄMPIMÄN MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN TANKKAUKSEN JÄLKEEN

Tyhiän polttoainesäiliön täyttämisen jälkeen noudata kylmän moottorin käynnistysohjeita.

F MOOTTORISAHAN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ! Ennen sahan käyttöönottoa lue huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet.

PUITTEN KAATO.

- Varmista, että työalueen lähellä ei ole sivustakatsojia tai eläimiä.

- Suunnittele mihin suuntaan puun tulisi kaatua ja sen jälkeen varmista, että poistut helposti puunkaatumisen vastakkaiseen suuntaan.
- Ala kaada puita kovan tuulen aikana.

1 Puhdista puunrunko häiritsevästä oksista. Työalueen tulisi olla vapaa kivistä ja muista esineistä, jotka voivat mahdollisesti vahingoittaa teräketjua. Jos puulla on isot juuret maanpinnalla, poista ne ennen puun kaatamista (katso kuvaa).

2 **A)** Tee sille puolelle runkoa, jonne haluat että puu kaatuu, 45° asteen kulmassa oleva lovi, noin 1/3 puunhalkaisijan (**d**) leveydestä. Tee toinen leikkaus (**B**) puunrungon toiselle puolelle 5 senttimetriä ensimmäisen leikkauksen yläpuolelle. Varmista, että tämä leikkaus ei katkaise puunrunkoa. Saranamainen osa pitää jättää puunrunkoon, että puun kaatumisen suunta voidaan varmistaa.

B) Käytä kiilaa, että voit varmistaa ja kontrolloida puunkaatumisen.

3 Puun kaatuessa poistu ennaltasuunniteltuun suuntaan.

KAATUNEEN RUNGON SAHAAMINEN

4 **A) Isojen oksien sahaus.** Oksien poistamisen ja rungon jaon sahaamisessa jätä runko maahan siten, että se lepää isojen oksiansa varassa.

B) Rungon leikkaus tuettuna jommastakummasta päästä. Aloittakaa leikkaus rungon alaosaista sahan kärkiosalla ja sahatkaa noin 1/3 puunhalkaisijasta. Viimeistelekkää sahaus yläpuolelta (**B**). Tätä tekniikkaa käyttäen voidaan välttää rungon halkeilu ja murtuminen.

C) Kummastakin päästä tuetun puunrungon sahaus. Aloittakaa sahaus yläpuolelta (**A**) 1/3 puunrungon halkaisijasta. Viimeisteikkää sahaus yläpuolelta (**B**) sahan kärkiosalla. Tämä tekniikka estää ketjun juuttumisen sahausajan aikana, kun puunrunko ketkeää.

D) Jos runko on tuettuna koko pituudeltaan, aloittakaa sahaus normaalisti yläpuolelta. Jokaisen sahausajan jälkeen vältä sahan koskettamista maahan.

- Kun työskentelet rinteellä, asetu rinteeseen yläpäähän.
- Kun katkaiset lautoja, kiinnitä ne ruuvipuristimilla, kiiloilla tai hinnoilla.
- Ole erityisen varovainen sahatessasi pensaita ja pieniä puita, sillä oksat voivat tarttua teräketjuun, jolloin voit menettää tasapainosi.

G KAASUTTIMEN SÄÄTÖ

HUOMIO! Suosittelemme, että valtuutettu huoltaja tekisi kaasuttimen säädön. Kaasuttimen säädössä on kolme eri mahdollisuutta:

- **L:** Tyhjäkäyntiruuvi (**L**) säätää polttoaineen virtauksen tyhjäkäynnillä myös kiihdytettäessä työnopeudelle. Säätö: Sulje tyhjäkäyntiruuvi kääntämällä kellonsuuntaan hienovaraisesti. Sen jälkeen avaa ruuvi yksi täysi kierros ja käännä sitä kellonvastaiseen suuntaan. Jos kierrosnopeus ei kohoa riittävästi avaa vielä ruuvia 1/8 kierros, että polttoainetta pääsee virtaamaan enemmän.
- **H:** Neularuuvi (**H**) säätää polttoaineen virtausta korkeissa nopeuksissa (kaasuttimen venttiili täysin avoinna). Korkeitten kierrosnopeuksien säätämiseksi käännä ruuvi (**H**) kääntämällä sitä kellonmyötäiseen suuntaan kevyesti. Sen jälkeen ruuvaa yksikierros kellonvastaiseen suuntaan. Jos moottorin nopeus on liian korkea (max. nopeuden ei saisi ylittää 11.500 min⁻¹) avaa ruuvia noin 1/8 kierrosta (kellonvastaiseen suuntaan) että polttoaineen virta kasvaisi.
- **I:** Ruuvilla I säädetään tyhjäkäyntinopeutta (2.500 min⁻¹).

VAROITUS! Liian korkea tyhjäkäyntinopeus voi aiheuttaa ketjun liikkumista.

Kaasutin on säädetty kokoonpanon yhteydessä. Käännä huoltoliikkeen puoleen mikäli kaasutin kaipaa lisäsäätöä.

H HUOLTO

Varmista, että moottori on aina käännetty pois päältä ennen minkäänlaista huoltotyötä.

KETJU: Tarkista säännöllisesti ketjun jännitys ja säädä sitä jos tarpeen. Uusi ketju vaatii useammin suoritettavan säädön. Löysää pultit, tiukkaa ketju, (kts. asennusohjeet). Tiukkaa pultit.

1 TERÄLEVY

- Puhdista terälevyn ura (**K**) ja tarkista voitelureiät (**L**).
- Öliyä ketjupyörä määrääjain. Pyöritä kerran ketjupyörää ja toista liike.
- Käännä terälevyä määrääjain, näin pidennät sen ikää.

2 ILMANSUODATIN

- Ilmansuodattimen tukkeutuminen voi aiheuttaa ongelmia kaasuttimessa. Moottorilla voi olla vaikeuksia saavuttaa max. Kierrosnopeus ja se voi alkaa kuluttaa enemmän polttoainetta.
- Poista suojus.
- Pese suodatin polttoaineella (älä käytä polttoaineen ja öljyn sekoitusta).
- Suodatin voidaan puhdistaa myös paineilmalla.
- Vaihda suodatin jos se on vahingottunut ja jos se ei enää tiivisty kunnolla.

3 SYTYTYSTULPPA

- Irroita ja puhdistaa sytytystulppa 30 käyttötunnin välein. Kärkivälin tulee olla 0,5/0,6 mm.
- Vaihda sytytystulppa jos se on poikkeuksellisen karstainen tai jokatapauksessa 100 käyttötunnin jälkeen.
- Jos sytytystulppa on hyvin karstainen se voi johtua väärästä kaasuttimen säädöstä tai väärästä polttoainesekoituksen käytöstä (liikaa öljyä polttoaineessa) tai huonolaatuisesta öljystä polttoainesekoituksessa, tarkista ja korjaa.

4 POLTTOAINESUODATIN

Polttoainesuodatin on polttoainesäiliön sisällä olevan polttoaineputken päässä. Puhdistusta tai vaihtoa varten vedä se suodattimen reiän läpi. Jos polttoainesäiliön sisällä on karstaa, täytä se puoliksi paloöljyllä ja puoliksi polttoaineella ja ravista huolellisesti. Tyhjennä täysin polttoainesäiliö ja täytä se uudelleen uudella ja puhtaalla öljyllä. Älä koskaan käytä jäteöljyä.

5 POLTTOAINESUODATIN

Polttoainesuodattimen vaihdossa poista säiliön tulppa ja poista suodatin taivutetun metallilangan avulla tai pitkäkärkisillä pihdeillä. Aseita uusi suojatin paikoilleen kuten osoitettu kuvassa.

KETJUJARRU

VAROITUS: Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen jos ketjujarrussa on jotain vikaa.

Älä koeta itse purkaa tai korjata ketjujarrun mekanismeita.

- Puhdistaa ketjujarru määrärajojen (ilman sen purkausta) ja tarkista silmämääräisesti hihnan kuluminen.
- **MÄÄRÄJOJIN:** On erittäin tärkeää puhdistaa saha huolellisesti erityisesti sylinterien jäähdytinripojen välit.
- **PITKÄAIKAINEN SÄILÖNTÄ:** Tyhjennä polttoaineesta ja käytä moottoria kunnes se on tyhjä.

I KETJUJARRUN TESTAUS

Ketjusahas on asennettu turvaketjujarrulla, joka on suunniteltu pysäyttämään ketju millisekunnissa takaiskun sattuessa. Pidä aina sahasta tukevasti kiinni molemmin käsin.

Ketjujarru ei anna täyttä suojausta jos konetta käytetään ilman välttämätöntä varovaisuutta ja kunnossapitoa. Ketjujarru voidaan myös kytkeä käsin työntämällä jarruvipua eteenpäin.

Suositemme jarrun käsikäyttöä vain kun moottori on minimissä ja lyhyen aikaa.

Testaa jarru aina ennen koneen käyttöä. Tee tämä moottorin käydessä minimillä, asettamalla jarru päälle (kts. alhaalla).

Kytke jarru aina pois päältä ennen käynnistämistä. Takaisku voi syntyä, jos terälevyn loppuosa (kts kuva) koskettaa puuta tai muuta kovaa esinettä. Takaisku on äkillinen ja voimakas liike yhtä aikaa ylös- ja taaksepäin, joka voi saada aikaan koneen hallinnan menettämisen.

Älä siis yritä koskaan aloittaa leikkaamista tässä kulman osassa olevalla ketjulla.

Pidä sahaa aina lujasti molemmin käsin. Vasemman käden kosketus vipuun määrää jarrun päälle asettamisen.

HUOMIO: Terien kosketus puuhun voi joskus aiheuttaa ketjun hypähtelyn ja jos ketjun hampaiden terät eivät ole oikein teroitettuja, ketju saattaa liukua puuta vasten.

KETJUJARRUN TOIMINNAN TESTAUS:

- 1 Ketjujarru kytketään päältä pois kun jarruvipu vedetään taakse ja lukitaan (ketju liikkuu).
- 2 Ketjujarru kytkeytyy päälle kun jarruvipu työnnetään eteen (ketju lukkiutuu). Jarruvivun tulee napsahtaa kumpaankin asentoon. Jos tarvitaan liian paljon voimaa tai vipu ei liiku kumpaankaan suuntaan **ÄLÄ KÄYTÄ KONETTA.** Käännä heti valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
- 3 **KETJUTARRAAJA**
Tämä saha on asennettu ketjutarraajalla, joka on käyttöpöydän alapuolella. Tämä on tarkoitettu pysäyttämään ketjun taaksepäin suuntautuvan liikkeen rikkoutumisen sattuessa tai jos se on siirtynyt terälevystä. Sitä ei pitäisi koskaan poistaa.

L KETJUN TEROITUS

- 1 Terähampaat voidaan teroittaa pyöreällä 7/32" viilalla. Toimenpide on helpompi suorittaa käyttämällä viilauksipidintä. Teroituksen aikana ketju voi olla terälevyn päällä. Ennen teroitusta ketju pitää jännittää ketjunjännittimen avulla ja lukita varmuusjarrun avulla.
- 2 Teroituksen aikana viilan pitää olla asetettuna siten, että se muodostaa seuraavat kolme leikkauskulmaa:
 - **A** yläkulma 30° - 35°.
 - **B** ulkosivukulma 85° - 90°.
 - **C** sisäsivukulma 60°.

Viilauksen suoritettava yhteen suuntaan hampaan sisäsivulta ulospäin.

Takaisin alkuasentoon tullessa viilan ci tulee koskettaa hammasta.

- 3 Viilan liikkeen on oltava horisontaalinen terähampaaseen nähden.

- 4 Jotka sivukulmat olisivat tarkat suosittelaa viilan pitämistä siten, että se ylittää noin 0,5 mm terän hampaan huipun.

5 LEIKKAUKSEN SYVYYDEN RAJOITIN

Tarkista syvyysohjaimen korkeus uuseiden ketjun teroitusten jälkeen.

Tarkka korkeus on 0.65 mm ylähampaan alapuolella.

Tarkista korkeus käyttämällä säätömittaa ja viilaa ulkoneva osa.

Pyörästä sitten rajoittimen etuosa (**D**).

VIKOJEN ETSINTÄTAULUKKO

	Moottori ei käynnisty	Moottori pyörii huonosti tai menettää tehoaan	Pensaikkoaura äynnistyy muttei
Tarkista että pysäytyskatkaisija on GO-asennossa	●		
Tarkista, että polttoainesäiliössä on min 25% sen tilavuudesta	●	●	
Tarkista, että ilmanpuhdistin on puhdas	●	●	
Poista ja puhdista sytytystulppa	●	●	
Säädä kaasuttajan ruuvit		●	
Vaihda polttoainesuodatin		●	
Seuraa tarkasti leikkauslisätarvikkeiden asennustoimenpiteitä			●
Tarkista, että metalliset lisätarvikkeet ovat terävät. Jos tarpeen, käänny jälleenmyyjän puoleen			●

Moottorissa on ongelmia: käänny valtuutetun myyjään puoleen.

GB EC Declaration of conformity

In accordance with the EC Machine Directive (89/392/EEC, modified by 91/368/EWG), 93/68/EEC (CE Marking Directive) & 89/336/EEC (Directive on electromagnetic compatibility). Directive 2000/14/CEE (Annex V). The undersigned, Pino Todero, authorised by E.O.P.I., declares that the petrol-driven chain-saw: **PRO MAC 72** serial number as above, with chain bar of cutting length 45/50/60/70 cm, manufactured by E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, conform to the machine that was the object of the EC type testing in accordance with Annex VI of the Machine Directive.

The EC type examination was conducted by Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia). EC type examination certificate no. IMQ AS 068 DM. **This type testing established that the machine conforms to the essential health and safety requirements of the EC Machinery Directive.**

D EU-Erklärung der Übereinstimmung

Nach den Europäischen Richtlinien 98/37/CEE (Maschinenrichtlinie), 73/23/EEC (Niederspannungsrichtlinie), 93/68/CEE (CE Kennzeichnungsrichtlinie) & 89/336/EEC (EMV Richtlinie) entspricht. Richtlinie 2000/14/CEE (Anhang V)

Der Unterzeichnete Pino Todero, bevollmächtigt durch E.O.P.I., erklärt daß die Kettensäge mit Benzinmotor: **PRO MAC 72** Seriennummer wie oben angegeben, Kettensäge mit Schneidlänge von 45/50/60/70 cm, hergestellt durch E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, der Maschine entsprechen, die Gegenstand der EG-Typenprüfung gemäß Anhang VI der Maschinenrichtlinie war.

Die EG-Typenkontrolle wurde durchgeführt von Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), Bescheinigung der EG-Typenkontrolle Nr. IMQ AS 068 DM.

Diese Typenprüfung hat ergeben, daß die Maschine den grundlegenden Gesundheits- und Sicherheitsbestimmungen der EG-Maschinenrichtlinie entspricht.

E Declaracion de cumplimiento de la directriz de la UE

En cumplimiento con la Directiva sobre Maquinaria de la UE (89/392/EEC, enmendada según 91/368/EEC), 93/68/EEC (Directiva sobre Marcas de la CE) & 89/336/EEC (Directiva sobre 'Compatibilidad Electro Magnética'). Directiva 2000/14/CEE (Anexo V).

El abajo firmante Pino Todero, autorizado por E.O.P.I., declara que las motosierras de gasolina: **PRO MAC 72** con número de serie indicado anteriormente con barra portacadena de longitud de corte de 45/50/60/70 cm, fabricadas por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, cumplen con las especificaciones de la máquina objeto de la prueba de la UE conforme al Anexo VI de la Directiva sobre Maquinaria.

La prueba realizada por la UE se llevó a cabo en Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificado de tipo de prueba de la UE No. IMQ AS 068 DM.

Esta clase de prueba establece que la máquina cumple con las normativas imprescindibles sobre sanidad y seguridad de la Directriz de la UE sobre Maquinaria.

F Déclaration de conformité Européenne

En accord avec la directive européenne (89/392/EEC, modifiée par 91/368/EWG), 93/68/CEE (Directive Marquage CE) & 89/336/CEE (Directive EMC). Directive 2000/14/CEE (Annexe V).

Le soussigné Pino Todero, dûment mandaté par E.O.P.I., déclare que, les tronçonneuses thermiques: **PRO MAC 72** dont le numéro de série est cité ci-dessus équipées d'un guide chaîne de 45/50/60/70 cm de longueur, fabriquées par E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, sont identiques à la machine soumise aux tests européens en accord avec l'annexe VI de la directive ci-dessus.

Les tests ont été effectués par Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), certificat de tests européens numéro IMQ AS 068 DM.

Ces tests ont établi que la machine est conforme aux recommandations d'hygiène et de sécurité de la directive européenne ci-dessus.

P Declaração de conformidade da CE

De acordo com a Directiva de Máquinas (89/392/EEC, alterada pela 91/368/CEE), 93/68/CEE (Directiva de Marcação CE) e 89/336/CEE (Directiva de Compatibilidade Electromagnética). Directiva 2000/14/CEE (Apêndice V).

O abaixo assinado Pino Todero, autorizado por E.O.P.I., declara que: as serras mecânicas a gasolina: **PRO MAC 72** com número de série acima indicado com uma barra de corrente com o comprimento de corte de 45/50/60/70 cm, fabricada por E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, estão em conformidade com a máquina que foi submetida ao ensaio tipo da CE de acordo com o Anexo VI da Directiva de Máquinas. A inspeção tipo da CE foi efectuada por Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia). No. de certificado de inspeção tipo da CE IMQ AS 068 DM.

Este ensaio tipo constata que a máquina esta em conformidade com os requisitos mínimos de Saúde e Segurança de Directiva de Máquinas da CE.

I Dichiarazione di conformità CE

In accordo con la Direttiva Macchine CE (89/392/EEC, modificata dalla 91/368/EEC), 93/68/EEC (Direttiva Marcatura CEE) & 89/336/EEC (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica). Direttiva 2000/14/CEE (Allegato V). Il sottoscritto Pino Todero, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che la sega a catena portatile da legno modello: **PRO MAC 72** numero di serie come sopra riportato, con barra guida catena con lunghezza di taglio da 45/50/60/70 cm, costruita da E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, è conforme al modello di macchina che è stato sottoposto all'esame per la certificazione CE in accordo con l'allegato VI della Direttiva Macchine.

L'esame per la certificazione CE è stato condotto dall'Istituto del Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), autorizzato dalla Repubblica Italiana con Decreto Ministeriale del 23/12/1993. Attestato di certificazione CE no. IMQ AS 068 DM.

Questo esame ha stabilito che la macchina è conforme ai requisiti essenziali di salute e di sicurezza della Direttiva Macchine CE.

FIN EU julistus vastaavuudesta

Yhteneväinen EU:n koneista annetun määräyksen (89/392/EEC, 91/368/CEE:n muuttama), 93/68/CEE (CE määrenningsdirektiivi) & 89/336/CEE (EMC-direktiivi). Direktiivi 2000/14/CEE (Liite V).

Allerkijojittanut Pino Todero, E.O.P.I., in valtuuttama, vakuuttaa että bensiinimootorisahat: **PRO MAC 72** yllä merkityllä sarjanumerolla, 45/50/60/70 cm:n ketjulevyillä, E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, valmistama, mukautuu koneeseen, joka oli EY tyyppitestin objekti koneohjeellisen Annex VI mukainen.

EY tyyppitarkastus oli Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), johtama, EY tyyppitarkastusodistus no. IMQ AS 068 DM.

Tämä tyyppitesti vahvisti, että kone mukautuu EY koneohjeellisen välttämättömiin terveys- ja turvallisuusmääräyksiin.

N EU Konformitetsdirektiv

I følge EU Maskindirektiv (89/392/EEC, endret av 91/368/EWG), 93/68/CEE (CE-merkingsdirektiv) & 89/336/CEE (Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertegnede Pino Todero, autorisert av E.O.P.I., erklærer at bensindrevne kjedesager: **PRO MAC 72** med serienummer som vist ovenfor, med et kjedesverd med skjærelengde 45/50/60/70 cm, produsert av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i samsvar med den maskinen som var gjenstand for EU typeprøving i følge Vedlegg VI til Maskindirektivet. EU typeundersøkelsen ble utført av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EU Typeundersøkelsessertifikat nr. IMQ AS 068 DM.

Denne typeprøvingen fastslo at maskinen tilfredstiller de nødvendige helse- og sikkerhetskravene i EU Maskindirektiv.

S Intyg angående överensstämmelse med EG

I enlighet med EGs Maskindirektiv (89/392/EEC, modifierat i 91/368/EEC, 93/68/CEE (CE märkningsdirektiv) & 89/336/CEE (Elektromagnetisk kompatibilitet). Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertecknad Pino Todero, auktoriserad av E.O.P.I., intyggar att bensindrivna kedjesågar: **PRO MAC 72** med 45/50/60/70 cm långt svärd, vars serienummer visas ovan, tillverkade av E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, överensstämmer med den maskin som var föremål för EG-provning i enlighet med Annex VI av Maskindirektivet.

EG-provet utfördes av Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EG-provets certifikatsnummer IMQ AS 068 DM.

Denna provningsmetod fastställer att maskinen överensstämmer med de väsentliga hälso- och säkerhetsföreskrifterna i EGs Maskindirektiv.

DK EF Konformitetserklaring

I överensstämmelse med EF Maskindirektivet (89/392/EEC, ändret ved 91/368/EEG), 93/68/EEC (CE märkningsdirektiv) & 89/336/EEC (EMC-direktiv). Direktiv 2000/14/CEE (Annex V).

Undertecknade Pino Todero, bemyndigad av E.O.P.I., erklærer att benzindrevne kædesave: **PRO MAC 72** serienummer som angivet ovenfor, med 45/50/60/70 cm lang kædestang, fremstillet af E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, er i overensstemmelse med den maskine, som var genstand for EF-typeafprøvning ifølge Tillæg VI af Maskindirektivet.

EF-typeundersøgelsen blev gennemført af Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EF-typeundersøgelsescertifikatnummer IMQ AS 068 DM.

Denne typeafprøvning fastslog, at maskinen er i overensstemmelse med de grundlæggende krav af sikkerhed og sundhed ifølge EF Maskindirektivet.

NL EC Verklaring van Overeenstemming

In overeenstemming met de EC Machine Richtlijn (89/392/EEC, aangepast met 91/368/EEC), 93/68/EEC (EG Markering Richtlijn) & 89/336/EEC (Richtlijn aangaande elektromagnetische compatibiliteit). Richtlijn 2000/14/CEE (Annex V).

Ondergetekende Pino Todero, gemachtigd door E.O.P.I., verklaart dat de benzine aangedreven kettingzaag: **PRO MAC 72** met bovenstaand serienummer met zwaard lengte van 45/50/60/70 cm, geproduceerd door E.O.P.I., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, overeenstemt met de machine die gebruikt is voor het EC type onderzoek volgens de Annex VI van de Machine Richtlijn.

Het EC type onderzoek is uitgevoerd door Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), EC type onderzoek certificaat nr. IMQ AS 068 DM.

it typeonderzoek toont aan dat de machine overeenstemt met de fundamentele eisen van veiligheid en gezondheid volgens de Machine Richtlijn.

GR Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ

Σύμφωνα με την περί Μηχανών Εντολή της ΕΚ (89/392/ΕΕC όπως τροποποιήθηκε από την 91/368/ΕΕC), 93/68/ΕΕC (η περί του Σήματος CE Εντολή) & 89/336/ΕΕC (η περί Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας Εντολή). Κανονισμός 2000/14/CEE (V).

Ο υποφαινόμενος Pino Todero, με εξουσιοδότηση της Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνω ότι: τα βενζινοκίνητα αλυσοπρίονα: **PRO MAC 72** με αλυσίδα/τή λαμα μπροσας κοπής 45/50/60/70 εκ., κατασκευασθέντα από την Ε.Ο.Π.Ι., Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Italia, ανταποκρίνονται προς τη μηχανή που υπηρέξε αντικείμενο εξετασης τυπου της ΕΚ σύμφωνα με το Παραρτημα VI της περι Μηχανων Εντολης.

Η εξέταση τυπου της ΕΚ έγινε απο Marchio di Qualità (IMQ), Via Quintiliano 43, 20138 Milano (Italia), (διευθυνση), εγγεγραμμενο πρακτορειο του Γαλλικου Δικαιου (Πιστοποιητικο εξετασης τυπου υπ αρ IMQ AS 068 DM).

Με την εξέταση τυπου διαπιστώθηκε ότι η μηχανή συμμορφώνεται προς τις στοιχειώδεις απαιτήσεις υγείας και ασφάλειας της περί Μηχανων Εντολης της ΕΚ.

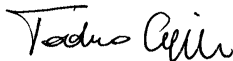
H EC Megyezési nyilatkozat

Az EC Gépek direktiva (89/92/EWG, módosított a 91/368/EWG által), 93/68/EEC & 89/336/EEC szerint. Direktiva 2000/14/CEE (Melléklet V).

Az alulírott, Pino Todero, a E.O.P.I. feljogosításával, kijelentem hogy a benzinmotoros láncfűrész: **PRO MAC 72** gyártási sorszám a fentiek szerint, egy 45/50/60/70 cm vágó hosszal rendelkező vezetőlappal, gyártott a E.O.P.I. Via Como 72, 23868 Valmadrera (LC), Olaszország által, megegyezik avval a géppel amelyik tárgya volt az EC típusvizsgálatnak a Gépék direktiva VI Mellékletének megfelelően.

Az EC típusvizsgálat vezetve volt a Marchio di Qualita (IMQ)-nál, Via Quintiliano 43, 20138 Milano, Olaszország, EC típusvizsgálat bizonyítvány szám IMQ AS 068 DM.

Ez a típusvizsgálat megállapította azt, hogy a gép megfelel az EC Gép Direktiva alapvető egészségi és biztonsági követelményeinek.



Valmadrera, 01.10.01

Pino Todero (Direttore Tecnico), E.O.P.I., 23868 Valmadrera (LC), Via Como 72, Italy

Electrolux Outdoor Products

McCulloch Italiana s.r.l. - Via Como 72, 23868 Valmadrera (LECCO) - ITALIA

Tel: 800 017829, Fax: 0341 581671

Our policy of continuous improvement means that the specification of products may be altered from time to time without prior notice.

Electrolux Outdoor Products manufacture products for a number of well known brands under various registered patents, designs and trademarks in several countries.

© Electrolux Outdoor Products



The Electrolux Group. The world's No. 1 choice.

The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

P/N. 247768 (09.02)